

Terms and Conditions

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

Belehrung. 1. Anfragen über den Aufenthalt und die Verwundung oder Krankheit der Verwundeten, beziehungsweise Erkrankten sind mittels vorgedruckter Doppelkorrespondenzkarten oder telegraphisch (mit Rückporto) an das Auskunftsbureau der Österreichischen Gesellschaft vom Roten Kreuze in Wien oder an das Auskunftsbureau des Ungarischen Vereines vom Roten Kreuze in Budapest zu richten.

2. Der Tag und Ort der Beerdigung der Toten wird durch die zuständige Seelsorge (Matrikelführer) bekanntgegeben werden.

Ütmutatás. 1. Tudakozódások a megsebesült illetőleg a megbetegedett holtartozkodásáról és sebesüléséről vagy betegségeiről előnyomtatott kettős levelezőlapra vagy táviratilag (válasz fizetve) az osztrák vörös kereszt társaság tudakozó irodájához Wienben vagy a magyar vörös kereszt egyesület tudakozó irodájához Budapestre intézendők.

2. A halottak eltemetésének napját és helyét az illetékes lelkész (anyakönyvvezető) hivatal adja tudtul.

Poučení. 1. Poptávky o pobytu a poranění nebo nemoci poraněných neb onemocnělých buďte zasílány dvojnásobnými korespondenčními listky nebo telegraficky (se zaplacenou odpovědí) na zpravodajní úřad Rakouské společnosti Červeného kříže ve Vídni nebo na týž úřad Uherské společnosti Červeného kříže v Budapešti.

2. Den a místo pohřbu mrtvých oznámi příslušná duchovní správa (správce matriky).

Pouczenie. 1. Zapytania o pobyte i o zranieniu albo chorobie osób zranionych, względnie zasłabłych należy wysłowywać zapomocą drukowanych podwójnych kartek korespondencyjnych albo telegraficznie (za dołączeniem zwrotnego portum) do biura wywiadowczego Austriackiego Towarzystwa Czerwonego Krzyża we Wiedniu albo do biura wywiadowczego Węgierskiego Towarzystwa Czerwonego Krzyża w Budapeszcie.

2. Dzień i miejsce pogrzebu zmarłych poda do wiadomości przynależny duszpasterz (prowadzący metryki).

Поука. 1. Запити про місце пробування ранених чи хорих, о їх зраненні чи там кудяї треба висилати до виділеного бюро Австр. Товариства Червоного Хреста у Відні або до виділеного бюро Угор. Товариства Червоного Хреста в Будапешті печатаним подвійним переносним листком або телеграфом (з оплаченим портом на відповідь).

2. День і місце похоронів померлих будуть оголошені приналежним душпастирським урядом (метрикальним книговодцем).

Uputa. 1. Upiti o boravištu i ranama ili bolesti ranjenika, dotično bolesnika imaju se štampanom dopisnicom s odgovorom ili brzojavno (s plaćenim odgovorom) upraviti na obavješni ured Austrijskoga društva Crvenoga križa u Beču ili na obavješni ured Ugarskoga društva Crvenoga križa u Budimpešti.

2. Dan i mjesto pokopa preminulih obznaniće nadležni dušobrižnički ured (voditelj matice).

Avis. 1. Intrebări în privința petrecerei și rănirii sau boalei răniților, respective a bolnăviților sunt a se adresa cu cărți postale duple, tipărite anume spre scopul acesta, sau cu telegramă (cu porto pentru răspuns) biroului de informațiune a societății austriece crucea roșă în Viena sau biroului de informațiune a societății ungarese crucea roșă în Budapesta.

2. Ziua și locul înmormântării repozatului se publică de către preotul competent (șeful matriculelor civile).

Poduk. 1. Vprašanja o bivališču in ranjenosti ali bolezni ranjenecv, odnosno obolelih je pošiljati s predtiskanimi dopisnicami z dopisnicom za odgovor ali brzojavno (s plaćanjem odgovorom) na pojasnjevalni ured avstrijskega društva Rdečega križa na Dunaju ali na pojasnjevalni ured ogrskega društva Rdečega križa v Budimpešti.

2. Dan in kraj pogreba mrtvih naznani pristojno dušno pastirstvo (pisec matice).

Poučenia. 1. Vypitovania o pobyt a poranene alebo chorobu poraněných, potažie chorich maju sa skrze predrukované duplovane dopisnice alebo telegrafické (z nazpád portom) odat na vyzvedajuce kancelariu rakuskej (austriackej) spoločnosti červeného križa vo Viedni, alebo vo vyzvedajucej kancelarie uhorskeho spolku červeného križa v Budapešti.

2. Deň a mesto pohrebu zamrelie budú oznamení skrze tam patričnú faru (matrikara).

Istruzione. 1. Domande concernenti il soggiorno e la ferita o la malattia dei feriti, rispettivamente degli ammalati saranno dirette per mezzo di cartoline di corrispondenza doppie appositamente stampate a questo scopo o dispacci telegrafici (con risposta pagata), all'ufficio d'informazione della Società austriaca della Croce Rossa a Vienna oppure all'ufficio d'informazione dell'Associazione ungherese della Croce Rossa a Budapest.

2. Giorno e luogo della sepoltura dei morti verranno notificati in via della competente cura d'anime (tenitore della matricole).

Abkürzungen. — Rövidítések. — Zkratky. — Skrócenia. — Скорочения. Kratice. — Scurtări. — Kratice. — Okratenie. — Abbreviature.

Für Bezeichnung der Truppenkörper.

IR.	Infanterieregiment	KMar.	Kriegsmarine
FJB.	Feldjägerbataillon	schw.	Schwere
TJR.	Regiment d. Tiroler Kaiserjäger	Rt.	Reitende
DR.	Dragonerregiment	SanAnst.	Sanitätsanstalt
HR.	Husarenregiment	k. k. SchR.	k. k. Schützenregiment
UR.	Ulanenregiment	k. k. KschR.	k. k. Kaiserschützenregiment
FKR.	Feldkanonenregiment	k. k. GschR.	k. k. Gebirgsschützenregiment
FHR.	Feldhaubitregiment	k. k. Rt. SchR. Nr.	k. k. Reitendes Schützenregiment Nr.
GAR.	Gebirgsartillerieregiment	k. k. Rt. T. KschDiv.	k. k. Reitende Tiroler Kaiserschützen-division
FstAR.	Festungsartillerieregiment	k. k. Rt. Dalm. SchDiv.	k. k. Reitende Dalmatiner Schützen-division
FstAB.	Festungsartilleriebataillon	k. k. Lst.	k. k. Landsturm
PionB.	Pionierbataillon	HIR.	Honvédinfanterieregiment
SappB.	Sappeurbataillon	HHR.	Honvédhusarenregiment
TrainDiv.	Traindivision	HFKR.	Honvédfeldkanonenregiment
EisenbR.	Eisenbahnregiment	HFHR.	Honvédfeldhaubitregiment
TelR.	Telegraphenregiment	k. u. Lst.	k. u. Landsturm
Inf.	Infanterie	k. k. (k. u.) Gend.	k. k. (k. u.) Gendarmen
Baon(s)	Bataillon(s)		
MunK.	Munitionskolonne		
VerpAK.	Verpflegskolonne		

Brig.

Brigade

Div.

Division

Für Bezeichnung der Unterabteilung.

Komp.	Kompagnie	HbBatt.	Haubitzbatterie
SchwD.	Schwadron	Marschkomp.	Marschkompagnie
Batt.	Batterie	MGA.	Maschinengewehrabteilung
KnBatt.	Kanonenbatterie	BgtsStb.	Regimentsstab

verw.
kriegsgef.verwundet
kriegsgefangen